

Zmluva uzatvorená v zmysle Obchodného zákonníka č. 513/91 Zb., Zákona č. 431/2002 Zb. o účtovníctve a v zmysle Zákona č.540/2007Zb. o audítoroch

I. Zmluvné strany

1) ATFC, s.r.o. registrovaná Slovenskou komorou audítorov s licenciou č.150

so sídlom:

zastúpená:

peňažný ús

číslo účtu: 5

(ďalej len Audítor)

zapísaná: v Obchodnom registri OS Bratislava I, oddiel: Sro, vložka 16463/B

2) Mestská časť Bratislava - Vajnory

so sídlom: Rovnícka 109, Bratislava

zastúpená: Ing. Jánom Mrvom

(ďalej len Mestská časť)

II. Predmet zmluvy

Predmetom zmluvy je:

A/ Overenie (audit) účtovnej závierky **Mestskej časti** za rok 2011, a to v zmysle ustanovení Obchodného zákonníka (č.513/1991 Zb.), zákona o účtovníctve (č.431/2002 Zb.) a zákona o audítoroch a Slovenskej komore audítorov (č.540/2007 Zb.) v ich platnom znení.

B/ Vykonanie auditu konsolidovanej účtovnej závierky a auditu súladu konsolidovanej výročnej správy a konsolidovanej účtovnej závierky **Mestskej časti**, ktorá sa zostaví za rok 2011 podľa Zákona o účtovníctve č.431/2002 Z.z. v aktuálnom znení a Opatrenia MF SR zo 17.12.2008 č.MF/27526/2008-31, ktorým sa ustanovujú podrobnosti o metódach a postupoch konsolidácie vo verejnej správe a podrobnosti o usporiadaní a označovaní položiek konsolidovanej účtovnej závierky vo verejnej správe.

III. Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Spôsob vykonania overenia a povinnosti audítora

Spôsob overenia individuálnej a konsolidovanej účtovnej závierky Mestskej časti bude vychádzať zo zákona o audítoroch (č.540/2007 Zb.) a z medzinárodných audítorských štandardov ISA. Zameraný bude najmä na to, či:

údaje v individuálnej a konsolidovanej účtovnej závierke a vo výročnej správe verne zobrazujú stav majetku a záväzkov, obchodné imanie, finančnú situáciu a výsledok hospodárenia Mestskej časti,

je účtovníctvo vedené úplne, preukazným spôsobom, správne a v súlade s platnými predpismi a odporúčaniami, údaje v začiatkovej súvahe a významné hospodárske operácie uskutočnené účtovnou jednotkou v priebehu roka boli správne zachytené a prezentované,

ročné účtovné výkazy boli spracované podľa platných pravidiel a či sú predkladané v predpisanej forme.

Povinnosťou Audítora je na základe vykonaných testov vyjadriť svoj názor na individuálnu a konsolidovanú

účetnú závierku a údaje uvedené vo výročnej správe. Vydanie správy nezavahuje Mestskú časť zodpovednosti za dôsledky kontroly, vykonanej kompetentnými kontrolnými orgánmi.

Povinnosťou Audítora je navrhnúť a vykonať testy tak, aby v materiálnej miere zaručovali zistenie prípadných nezrovnalostí, ktoré vznikli na základe nesprávne uvedených údajov v účtovných výkazoch. Audítora to však nezaväzuje vykonať detailné testy všetkých operácií tak, aby sa zistili všetky nezrovnalosti, ktoré môžu existovať. Z toho vyplýva, že tento audit sa nemôže považovať za prostriedok, ktorý zistí všetky existujúce nezrovnalosti v účtovníctve Mestskej časti.

Osobitná pozornosť Audítora bude zameraná na zistenie účinnosti vnútorného kontrolného systému Mestskej časti s tým, že nedostatky v kontrolnom systéme, ktoré bude považovať za významné, prerokuje s vedením Mestskej časti a v prípade potreby ich uvedie v audítorskej správe.

V prípade, že Audítora počas auditu zistí závažnejšie nedostatky vo vedení účtovníctva, alebo pri spracovaní záverečných ročných výkazov, bude o takýchto zisteniach ihneď informovať vedenie Mestskej časti. Ostatné návrhy a odporúčania vrátane komentára k použitým postupom počas auditu budú uvedené taktiež v správe pre vedenie Mestskej časti.

2. Povinnosti Mestskej časti

Povinnosťou Mestskej časti je viesť správne, pravdivé a úplné účtovníctvo a spracovať individuálnu a konsolidovanú účetnú závierku tak, aby verne odrážala stav majetku a záväzkov, finančnú situáciu a výsledok hospodárenia. Vedenie Mestskej časti je tiež zodpovedné za vykonávanie vnútornej kontroly, výber a aplikáciu účtovných metód a ochranu majetku Mestskej časti.

Mestská časť sa zaväzuje zabezpečiť Audítorovi prístup k účtovným knihám, účtom a dokladom Mestskej časti za obdobie relevantné pre overenie individuálnej a konsolidovanej účtovnej závierky v požadovanom čase, rozsahu a podrobnosti, a to súčasne s informáciami a vysvetleniami od zodpovedných pracovníkov Mestskej časti, o ktorých Audítora usúdi, že sú pre vykonávané overovanie významné.

Mestská časť umožní účasť Audítora na vykonávaní fyzických inventúr majetku Mestskej časti a minimálne mesiac pred dňom začatia inventúry s Audítorom prerokuje spôsob a čas jej vykonania. V prípade, že Audítorovi nebude účasť na inventúrach umožnená, alebo v prípade jej zníženej preukaznosti inventúr má Audítora právo vyjadriť vo svojom výroku obmedzenie rozsahu prác, pokiaľ ide o overenie fyzickej existencie majetku.

Mestská časť zabezpečí Audítorovi prístup do všetkých priestorov a k všetkým aktívam Mestskej časti, aby Audítora mohol overiť fyzickú existenciu účtovne vykazovaných hodnôt, ktoré sú predmetom kontroly v rozsahu, ktorý je nevyhnutne potrebný a odôvodnený pre overenie individuálnej a konsolidovanej účtovnej závierky Mestskej časti.

Audítora má právo požadovať vysvetlenie, a to aj v písomnej forme a podpísané zodpovedným pracovníkom Mestskej časti, pokiaľ to, podľa jeho názoru vyžaduje povaha problému.

Audítora prerokuje s vedením Mestskej časti alebo s ním poverenou osobou v dostatočnom predstihu, avšak nie neskôr ako 3 dni pred termínom ich predloženia, harmonogram prác, podobu, rozsah a termíny predloženia potrebných dokladov, písomností a vysvetlení.

Dôležité je, aby boli Audítorovi poskytnuté všetky odôvodnené informácie, ktoré sú potrebné na vykonanie auditu účtovných výkazov aj v prípade, že tieto informácie už boli poskytnuté iným zamestnancom Audítora v súvislosti s inými projektmi.

Mestská časť pre Audítora zabezpečí zodpovedajúce priestory vrátane materiálneho zabezpečenia potrebného na vykonanie auditu (prístup k reprografickej technike, telefónu, faxu, resp. iným bežným kancelárskym potrebám).

Mestská časť oboznámi s harmonogramom audítorských prác zodpovedných pracovníkov a zabezpečí tak ich potrebnú súčinnosť pre včasné a bezproblémové vykonanie auditu.

3. Záverečné správy

Audítora vydá záverečné správy o overení individuálnej a konsolidovanej účtovnej závierky, v ktorých vyjadri svoj názor na individuálnu a konsolidovanú účetnú závierku a Správu o preverení súladu hospodárenia Mestskej časti so zákonom č. 583/2004 Z.z. v písomnej podobe a v súlade so všetkými aplikovateľnými právnymi predpismi.

PM



Audítor v týchto správach uvedie výhrady, pokiaľ na základe vykonaných testov identifikuje nesprávnosti, ktoré môžu podstatným spôsobom skresliť údaje v účtovnej závierke, pokiaľ vnútorný kontrolný systém vykazuje významné nedostatky alebo účtovníctvo nie je vedené správne, úplne a preukazne.

Audítor má právo vo svojich správach uviesť tiež obmedzenia rozsahu overenia, pokiaľ nebol schopný z viny Mestskej časti overiť niektoré podstatné údaje v individuálnej a konsolidovanej účtovnej závierke.

Audítor je oprávnený vydať aj záporný výrok, pokiaľ sú identifikované nesprávnosti takej povahy a rozsahu, že nie je možné vydať výrok s výhradou. Pokiaľ by dôsledky obmedzenia rozsahu práce audítora boli takého rozsahu, že by Audítor nebol schopný získať potrebnú mieru istoty vo väčšine významných položiek individuálnej a konsolidovanej účtovnej závierky, odmietne vydať výrok. Aj v tomto prípade Audítor vydá správu, ktorá udáva dôvody odmietnutia výroku.

Okrem vlastných horeuvedených audítorských správ Audítor vydá tiež list vedeniu Mestskej časti, ktorý obsahuje poznatky o nedostatkoch zistených počas auditu a audítorské odporúčania na zlepšenie vnútorného účtovného a kontrolného systému.

IV. Čas plnenia zmluvy

Začatie audítorských prác sa predpokladá dňa 29.12.2011 a to oboznámením sa s posledným vývojom Mestskej časti a priebežnými výsledkami.

A/Samotné overenie individuálnej účtovnej závierky bude prebiehať po vzájomnej dohode tak, aby Mestská časť predložila posledné doklady do 23.3.2012 s tým, že záverečná audítorská správa bude predložená do 13.4.2012.

Konečná verzia záverečnej audítorskej správy bude odovzdaná Mestskej časti v dvoch vyhotoveniach v slovenskom jazyku do jedného týždňa po prerokovaní konceptu príslušnej správy, t.j. do 20.4.2012.

B/ Samotné overenie konsolidovanej účtovnej závierky bude prebiehať po vzájomnej dohode tak, aby Mestská časť predložila posledné doklady do 15.6.2012 s tým, že záverečná audítorská správa bude predložená do 16.7.2012.

Konečná verzia záverečnej audítorskej správy bude odovzdaná Mestskej časti v dvoch vyhotoveniach v slovenskom jazyku do jedného týždňa po prerokovaní konceptu príslušnej správy, t.j. do 23.7.2012.

V. Cena a spôsob platby

Medzi stranami je v zmysle zák. č. 18/96 Zb. dohodnutá cena vo výške 33 EUR/hod. práce audítora, resp. 20 EUR/hod. práce asistenta audítora.

Platobné podmienky sú dohodnuté takto:

A/ Predpokladaný rozsah prác: 30 hodín audítora, 40 hodín asistent audítora. Na základe predpokladu cena za audit individuálnej účtovnej závierky je EUR 2 200,- vrátane 20% DPH.

B/ Predpokladaný rozsah prác: 22 hodín audítora. Na základe predpokladu cena za audit konsolidovanej účtovnej závierky je EUR 880,- vrátane 20% DPH.

Vyúčtovanie auditov sa uskutoční súčasne s predložením konečnej verzie záverečnej audítorskej správy so splatnosťou 30-tich dní.

VI. Rozhodné právo

Právne pomery tejto zmluvy a prípadné spory sa riadia slovenskými právnymi predpismi a pravidlami riadenia. Ak sa nebude dať vzájomné možné spory vyriešiť dohodou zmluvných strán, budú predložené na prerokovanie a rozhodnutie príslušného súdu.

PN



VII. Závazok mlčanlivosti

Audítor sa zaväzuje zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, ktoré sa týkajú Mestskej časti druhej zmluvnej strany. Informácie, ktoré Audítor obdržal od Mestskej časti alebo iným spôsobom nesmú byť použité na iné účely, ako na plnenie predmetu tejto zmluvy. Audítor môže poskytnúť informácie, ktoré sa dozvedel o Mestskej časti tretím osobám len na základe predchádzajúceho písomného súhlasu Mestskej časti. Pri porušení záväzku mlčanlivosti podľa tohto článku zmluvy má Mestská časť právo na náhradu škody.

VIII. Platnosť zmluvy

Táto zmluva platí pre individuálnu a konsolidovanú účtovnú závierku za rok 2011. Obidve strany majú právo zmluvu písomne vypovedať s mesačnou výpovednou lehotou. Počas prác na overovaní individuálnej a konsolidovanej účtovnej závierky sa môže zmluva vypovedať len v prípade vážneho porušenia povinností zmluvných strán uvedených v tejto zmluve alebo upravených všeobecne záväznými predpismi, a to písomne vopred. V tomto prípade má Audítor nárok na úhradu už vynaložených nákladov. Obidve strany majú tiež nárok na náhradu škody spôsobenej druhou stranou porušením podmienok tejto zmluvy alebo všeobecne záväzných predpisov.

IX. Všeobecné ustanovenia

Audítor berie na vedomie, že Mestská časť Bratislava - Vajnory je v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov povinná zverejňovať informácie, ktoré sa získali za verejné financie alebo sa týkajú používania verejných financií alebo nakladania s majetkom mestskej časti. Na základe tejto skutočnosti Audítor výslovne súhlasí so zverejnením tejto zmluvy v plnom rozsahu, vrátane osobných údajov v nej obsiahnutých na webovej stránke Mestskej časti Bratislava - Vajnory a so spracovaním všetkých osobných údajov v nej obsiahnutých. Tento súhlas sa udeľuje bez akýchkoľvek výhrad a bez časového obmedzenia. Po zverejnení tejto zmluvy vyššie uvedený súhlas nemožno odvolať. Zmluva začína byť účinná až zverejnením podľa zákona.

Zmluva je vyhotovená v dvoch exemplároch, z ktorých jeden po podpise obdrží Mestská časť, druhý Audítor. Každá zmena zmluvy musí byť vykonaná formou dodatku k tejto zmluve, ktorý bude vypracovaný v rovnakom počte vyhotovení ako samotná zmluva.

V Bratislave, dňa 22.12.2011



Mestská časť Bratislava - Vajnory